

VOORT BORDUREN

SPINNING
THE YARN
(ALSO IN ENGLISH)

meesterwerken borduren met 'n knipoog




CLUB
GELUK

MARIEKE VOORSLUIJS

KOSM • S


www.kosmosuitgevers.nl

 [kosmos.uitlegers](https://www.facebook.com/kosmosuitgevers)

 [kosmosuitgevers](https://www.instagram.com/kosmosuitgevers)



www.clubgeluk.nl

 [club_geluk](https://www.instagram.com/club_geluk)

© 2021 Club Geluk – Marieke Voorstuijs/Kosmos Uitgevers, Utrecht/
Antwerpen, onderdeel van VBK | media
Tekst en ontwerpen: Marieke Voorstuijs
Vormgeving: Arjen Klinkenberg
Dtp patronen: Maas Communicatie, Martin Hoogmoed
Fotografie: Marieke Voorstuijs/Hannah Lipowsky

ISBN 978 90 439 2317 0

ISBN e-book 978 90 439 2326 2

NUR 474

De patronen mogen niet gebruikt worden t.b.v.
productie of anderszins voor commerciële doeleinden.

Kosmos Uitgevers vindt het belangrijk om op milieuvriendelijke en verantwoorde wijze met natuurlijke bronnen om te gaan. Bij de productie van het papieren boek van deze titel is daarom gebruikgemaakt van papier waarvan het zeker is dat de productie niet tot bosvernietiging heeft geleid.

Alle rechten voorbehouden / All rights reserved

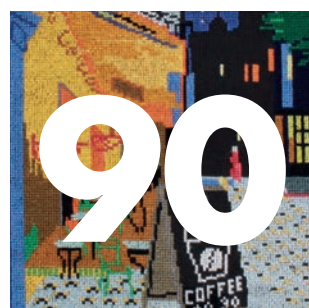
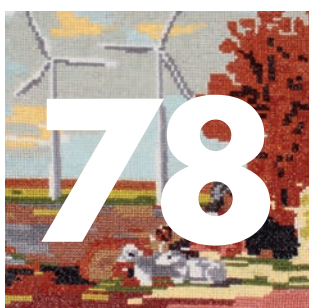
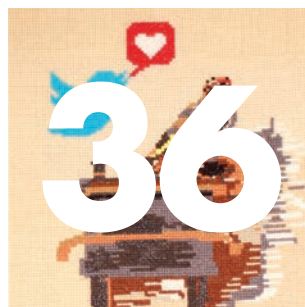
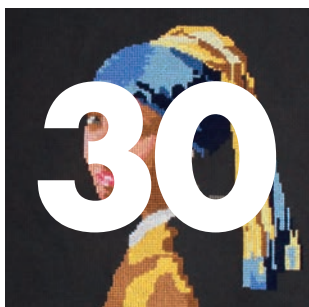
Niets uit deze uitgave mag worden veeelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, online-publicatie of op welke andere wijze en/of door welk ander medium ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Deze uitgave is met de grootst mogelijke zorgvuldigheid samengesteld. Noch de maker, noch de uitgever kan echter aansprakelijk gesteld worden voor eventuele schade als gevolg van eventuele onjuistheden en/of onvolledigheden in deze uitgave.

INDEX

INTRO
INSTRUCTIONS
THANKS

03
04
96



INTRO

Mooie landschappen en idyllische taferelen sieren kruissteek-schilderijen: hertjes in de sneeuw, huisjes in het bos, jachtaferelen, meren en beekjes, dames en heren van eeuwen geleden.

Misschien was het vroeger zo, maar ik zie het niet.

Ik zie logo's van snackkoningen, meubelmagnaten en pizzapiraten. Mobiele plees en parkeerpalen, schotels, hotels en windmolens versieren het straatbeeld, Netflix en iPhone-chargers decoreren het huis. Mensen met earpods of starend naar datingapps of Netflix. Soms zie ik ook heus wel eens een hert als ik in het bos ben. Maar in de verte ook vaak een hijskraan of een electriciteitspaal.

Ik ben niet zuur hoor, ik vind dit net zo mooi als het oude beeld, maar ik word soms wel wat zoetsappig van die ideale natuurlijke situatie die gewoon niet bestaat in het dagelijkse randstedelijke leven anno 2021. Daarom vind ik het mooi een toerist toe te voegen aan De Nachtwacht, van Het Laatste Avondmaal een echte farewell party te maken, een hijskraan in het Amsterdamse centrum te plaatsen of een Dirktas aan de stoel te hangen. En borduur daarmee voort, op wat er al is.

Marieke Voorsluijs
Club Geluk
www.clubgeluk.nl

Graceful landscapes and idyllic sceneries adorn embroidered paintings: deer in the snow, quaint cottages in the forest, hunting scenes, lakes and streams, lords, ladies and gentlemen from a bygone era.

It all might have been like this 'back in the days', but it doesn't look that way to me now.

I see logos of snack kings, furniture tycoons and pizza pirates. Mobile toilets, and parking meters, TV satellite dishes, hotels and wind turbines grace our habitat. Phone chargers and laptop cables accessorize our homes. People with ear pods staring at dating apps or Netflix. Every now and then I truly do see a deer when I'm in the forest; but in the distance, an electricity pylon or construction crane glare back at me also.

I'm not some bitter old tart, surely this is as beautiful as what it was before. But I do get a slightly cloying feeling from looking at those corny sketches of natural and domestic scenes, especially when they do not exist in the suburban life circa 2021. That is why I love to add a tourist to the The Night Watch men, to make a real farewell party of The Last Supper, to add a crane in Amsterdam centre or a shopping bag hanging from a chair. Spinning the yarn from where someone left off.



INSTRUCTIONS

Marieke hier, voordat je begint even een openhartig woordje van mij. Dit boek is in korte tijd gemaakt met bloed, zweet en garen. Gedurende het borduren zijn enkele kleurnummers gewijzigd, extra mensen ingehuurd en was het ontbijt van de stress al op voor 11 uur 's ochtends. Als je de kleuren gaat kopen is het niet van belang dat je precies DIE kleur hebt, als het maar een beetje in de richting zit en je een mooi kleurverschil hebt. Gebruik dus ook vooral restjes en kleine beetjes. We hebben daarom naast de kleurnummers een kleurvlakje in de legenda gezet en algemene kleurbeschrijvingen gemaakt. Dan kun je daar ook op koersen.

En weet je, een koe is nog geen mus: het klopt ook dat er soms verschil zit tussen de teltekeningen en de foto's. In kleur en wellicht ook een steekje hier en daar. Dat ligt aan fotografie, drukwerk en af en toe de vrije interpretatie van een borduurster. Dus laat het los, laat het gaan, en gaan met die banaan.

BENODIGDHEDEN

Aïda borduurstof in zwart, wit of off-white met 5,5 kruisjes per cm
Borduurnaald (stompe punt 18-22)
Borduurring
Borduurgaren
Schaar

WERKWIJZE

1. Splits het garen (6 draden) in 3 x 2 draden.
2. Vouw de stof 2 keer dubbel, dan heb je op de hoek het midden van de stof. Markeer dit met een draadje.
3. Werk vanuit dat punt en daarmee ook vanuit het midden van het patroon, dan kom je geen stof te kort aan de zijkanten.
4. Een kruissteek gaat over 1 vakje van de stof. De kruissteek kan je van boven naar beneden borduren, of van links naar rechts. Je kan kruissteken steekje voor steekje borduren (zie afbeelding 1): kom uit bij 1, steek in bij 2. Kom uit bij 3, steek in bij 4. Kom uit bij 5, steek in bij 6. Kom uit bij 7, steek in bij 8. Kom uit bij 9, steek in bij 10. Kom uit bij 11, steek in bij 12.

Of je borduurt eerst een rij halve kruisjes en dan weer de hele rij terug zodat er een heel kruisje ontstaat (zie afbeelding 2).

This is your captain speaking. This book was made in a very short time. In the process a few color numbers have changed, extra people have helped and miraculously our breakfasts were eaten before 11 am. Therefore, when you buy the colors, please remember that it is not important that it is exactly THAT color, as long as it resembles the one in the pattern. So please use your leftovers and bits and pieces. Aside from the numbers, you'll find an example of the color and a general description to help you out.

And also, yes there are differences between the charts and the pictures. In color and maybe a stitch here and there. This is due to photography, printing and the-sometimes-free interpretation of the embroiders. So let it go and start embroidering!

NECESSITIES

Aïda embroidery fabric in black, white or off-white, size 14 count.
Embroidery needle (blunt point 18-22)
Embroidery hoop
Embroidery thread
Scissors

METHOD

1. Split the yarn (6 threads) in 3 x 2 threads.
2. Fold the fabric twice, the center of the fabric is the cornerfold. Mark this with a piece of yarn.
3. Work from the center of the fabric, this is the center of the pattern as well. This will prevent a fabric shortage on the sides.
4. A crossstitch is created on 1 square of the fabric. Stitch over one grid square of the fabric. You can work the stitch top down or from left to right. Embroider the stitches one stitch at a time (see image 1): out at 1, in at 2. Out at 3, in at 4. Out at 5, in at 6. Out at 7, in at 8. Out at 9, in at 10. Out at 11, in at 12.

Or you can first embroider a row of half slanted stitches and then go back to work on the second part of the stitches (see image 2).

TOURISTS


































Rembrandt van Rijn: De Nachtwacht / The Night Watch

AFMETINGEN SCHILDERIJ 34 cm x 24,5 cm

SIZES PAINTING 34 cm x 24,5 cm

STRAMIEN wit **FABRIC** white

GAREN XXThreads **YARN** XXThreads

	blanc	
	447	
a	113	
b	441	
c	333	
d	366	
e	71	
f	403	
g	429	
h	397	
i	355	
j	376	
k	372	
l	437	
m	303	
n	321	
o	324	
p	296	
q	295	
r	233	
s	284	
t	198	
u	193	
v	176	
w	135	
x	178	
y	162	
z	78	
@	33	
#	42	
\$	435	
%	342	
&	400	

wit / white (1x)
zwart / black (1x)
lichtgrijs / light grey (1x)
donkergrijs / dark grey (1x)
fel zalm / salmon (1x)
licht lever / light liver (1x)
lichtroze / light pink (1x)
licht vaalbruin / light pale brown (1x)
vaalbruin / pale brown (1x)
kastanjebruin / chestnut brown (1x)
donker kastanje bruin / dark red brown (1x)
roestbruin / red brown (1x)
roodbruin / rust red brown (1x)
zwartgrijs / dark grey (1x)
okergoud/ gold ocher (1x)
eigeel / yellow (1x)
lichtgeel / light yellow (1x)
super lichtgeel / super light yellow (1x)
superlicht witgeel / super duper light yellow (1x)
limoengeel / mint green (1x)
groenbruin / green brown (1x)
mintgroen / mint green (1x)
groen / green (1x)
licht petrol / light petrol (1x)
blauw / blue (1x)
petrol / petrol (1x)
lichtblauw / light blue (1x)
felroze / bright pink (1x)
lichtroze / pink (1x)
donkerder roze / darker pink (1x)
warmgrijs / warm grey (1x)
oranje / orange (1x)
donkerbruin / dark brown (1x)



EARPODS

Johannes Vermeer:
Meisje Met De Parel / Girl With A Pearl Earring

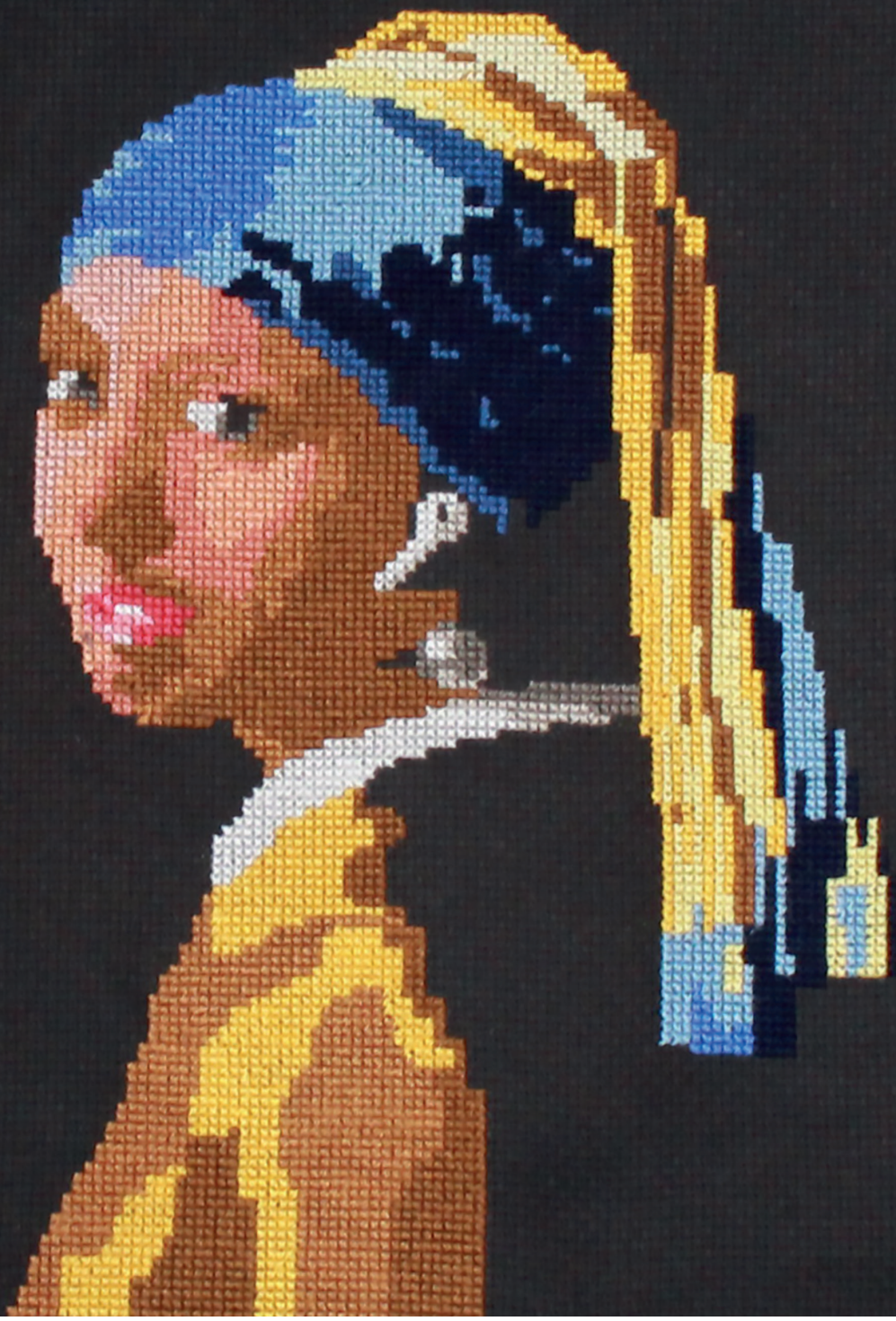
AFMETINGEN SCHILDERIJ 27,5 cm x 21 cm

SIZES PAINTING 27,5 cm x 21 cm

BORDUURSTOF zwart **FABRIC** black

GAREN XXThreads **YARN** XXThreads

	blanc		wit / white (1x)
	447		zwart / black (1x)
a	322		lichtgeel / light yellow (1x)
b	323		geel / yellow (1x)
c	311		oker / ocher (1x)
d	154		donkerblauw / dark blue (1x)
e	151		vaalblauw / pale blue (1x)
f	125		middenblauw / middle blue (1x)
g	130		lichtblauw / light blue (1x)
h	433		lichtgrijs / light grey (1x)
i	436		donkergrijs / dark grey (1x)
j	31		donkerroze / dark pink (1x)
k	36		middenroze / middle pink (1x)
l	32		lichtroze / light pink (1x)
m	300		donkerbruin / dark pink (1x)
n	299		middenbruin / middle brown (1x)
o	369		donker rozebruin / dark pink brown (1x)
p	351		midden rozebruin / middle pink brown (1x)
q	368		licht rozebruin / light pink brown (1x)



Borduren suf en saai? Dacht het niet!

In dit boek vind je vijftien borduurpatronen van de meest geliefde geschilderde meesterwerken – mét een moderne twist. Een parel maakt plaats voor een earpod, een glimlach voor een mondkapje en aardappels voor friet. Borduur voort op wat er als is en ontdek een nieuwe schoonheid. Met o.a. de Mona Lisa, Het Puttertje, De Nachtwacht, Het Meisje Met De Parel en de Waterlelies.

Embroidery boring? Think again!

In this book you'll find fifteen patterns of some of the most beloved paintings – but with a modern twist. Cast pearls before swine and replace them with earpods, cover that smile with a facemask and just fry those potatoes. Let's stitch together and find beauty in contemporary suburban life. With the Mona Lisa, The Goldfinch, the Night Watch, the Girl With a Pearl Earring, Monet's Water Lilies and more.

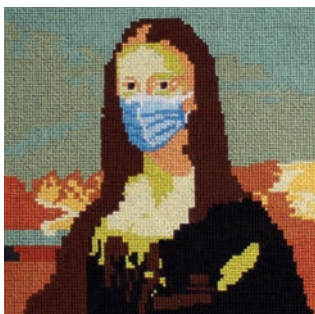
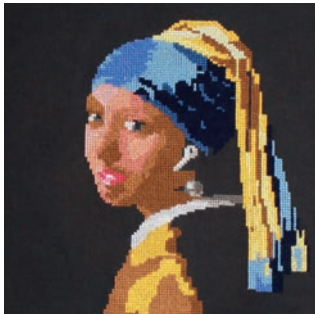


VOORTBORDUREN

meesterwerken borduren met 'n knipoog

SPINNING THE YARN

famous paintings in stitches



9 789043 923170

www.kosmosuitgevers.nl

**KOS
MOS**

NUR 474

Kosmos Uitgevers,
Utrecht/Antwerpen

